

الرد على اختلاف عمر ناحور في النسخة العبرية

## والسبعينية تكوين 11

Holy\_bible\_1

29 June 2020

السؤال

في تكوين 11: 24 يذكر عاش ناحور 29 سنة ولكن في السبعينية 79 سنة فأيهم الصحيح ولماذا

الاختلاف؟

الرد

شرحت هذا الامر سابقا في ملف

الرد على شبهة اختلاف المدة من الطوفان الي ابراهيم واعمار ابناء سام في النسخة العبرية والسبعينية

## والسامرية تكوين 11

ولهذا هنا فقط اكرر باختصار مع توضيح بسيط موقف ناحور

### سفر التكوين 11

24 وَعَاشَ نَاحُورُ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً وَوَلَدَ تَارَحَ.

25 وَعَاشَ نَاحُورُ بَعْدَ مَا وَلَدَ تَارَحَ مِئَةً وَتِسْعَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَوَلَدَ بَنِينَ وَبَنَاتٍ.

السبعينية حسب الفاتيكانية ذكرت

24 وعاش ناحور مئة وتسعا وسبعين سنة وولد تارح.

25 وعاش ناحور بعد ما ولد تارح مئة وخمسة وعشرين سنة، وولد بنين وبنات ومات.

السبعينية اضافت 150 سنة حتى ان أنجب وست سنوات من عمره بعد ان أنجب

لكن نسخ أخرى للسبعينية ذكرت 79 وولد تارح وليس 179

في البداية وباختصار النص العبري هو الصحيح من الناحية اللفظية ومن ناحية الاصاله وهو الموحى به

وأيضاً الأقرب الى الرقم التاريخي من ناحية تسلسل الاعمار ولكن الحقيقة نص السبعينية ليس خطأ

بمعنى انه أخطأ في الأرقام ولكن هو فقط يقدم التقليد الذي فيه امور تاريخية مهمة توضح أشياء واعمار

ومعاني نعرف بعض ولكن ليس كل تفصيلاتها هذه الايام. أي بمعنى اخر النص العبري هو الصحيح لفظياً

وبدقة ولكن في كل الأرقام قد تكون هي التاريخية وقد تكون روحية ولو كان هو الدقيق تاريخيا فلا نعرف

بدقة لماذا التقليد اليهودي كما يقدمه السبعينية أضاف 100 سنة لبعض الأشخاص وما هدفه من هذا

أي لكي أكون أمين انا اميل الى ان ارقام النص العبري هو التاريخي ولكن لا استبعد احتمالية ان تكون

هي لها معنى روحي وليس تاريخي والتاريخي هو الذي في السبعينية.

ولشرح هذا الامر أقدم بعض الامور المهمة في البداية

اولا النص العبري هو مؤيد بأدلة قديمة كثيرة مثل

المخطوطات العبري مثل لئنجارد وايضا اليبو وغيرهم

وايضا ترجوم اونكيلوس وغيره

والترجمات القديمة مثل البشيتا والسريانية القديمة والفلجاتا وغيرهم

فأصالة النص العبري لا شك فيها فكل ما أتكلم عنه هنا ليس له علاقة بأصالة كلمات النص العبري في

هذه الاعداد فهي حسب النص العبري هي الموحى بها وكما كتبها موسى النبي بدقة ولا يوجد خطأ في

حرف واحد.

اما السبعينية فهي كما قدمت سابقا تفسيرية ولكن تعبير عن التقليد اليهودي الذي سأشرحه في هذا

الملف باختصار شديد

وتأكيد ان ما تقوله السبعينية هو التقليد لأنها تتفق كثيرا مع ما قدمه يوسيفوس ولكن يوسيفوس المؤرخ اليهودي خالف الاثنين فعمر ناحور الذي ذكره يوسيفوس اقل من السبعينية ب 59 سنة فيوسيفوس ذكر انه 120 وقت الانجاب والسبعينية 179 وقت الانجاب

ولكن لتأكيد ان هذا الفرق في السنين الزائدة في اسم ناحور مثل بعض الأسماء الأخرى (ست أسماء مختلف اعمارها في تكوين 11) هي ليست رقم حقيقي بل فقط لتوضيح شيء في التقليد لا نعرفه الان تفصيلا هو أن يوسيفوس الذي في هذه خمس اعمار اتفق مع السبعينية وليس العبري ولكن اختلف عن العبري والسبعينية في اسم ناحور نفاجا أنه في الإجمالي في مجموع السنين اتفق مع العبري ان من الطوفان لحاران هو 422 سنة 5, 6, Josephus I. عندما تكلم عن تارح انه اتى بعد الطوفان بمقدار 292 سنة

**Terah, who was the father of Abraham, who accordingly was the tenth from Noah, and was born in the two hundred and ninety-second year after the deluge**

وهذا يطابق مجموع اعمار النص العبري وليس مع السبعينية 1302 سنة وهذا يوضح ان الأرقام الحقيقية للأعمار هي التي في النص العبري غالبا ولكن يوجد معاني موجودة في التقليد وضحتها السبعينية ويوسيفوس لا ندرکه الان جيدا ولهذا اضافوا ارقام لست أسماء منهم 156 سنة لناحور منهم 150 سنة قبل انجابه.

وهو أيضا بطريقة مشابهة اتفق مع السبعينية في اعمار بعض الأشخاص قبل الطوفان ولكن في موضوع اخر ذكر ان الاعمار من الخليقة للطوفان هو 1656 سنة يطابق فيه النص العبري بمنتهى الدقة وليس السبعينية وأيضا يوافق ان الهيكل بدأ سليمان فيه بعد مرور 1440 من الطوفان وبعد مرور 3102 سنة من بداية الخليقة 1, 3, viii.

1. SOLOMON began to build the temple in the fourth year of his reign, on the second month, which the Macedonians call *Artemisius*, and the Hebrews *Jur*, five hundred and ninety-two years after the Exodus out of Egypt; but one thousand and twenty years from Abraham's coming out of Mesopotamia into Canaan, and after the deluge one thousand four hundred and forty years; and from Adam, the first man who was created, until Solomon built the temple, there had passed in all three thousand one hundred and two years.

وهذا يتفق مع مجموع الاعمار العبري أيضا وليس السبعيني.

فأكرر ان الأرقام الحقيقية في النص العبري ما عدا قينان ولكن لماذا التقليد اليهودي القديم أضاف مئة لبعض الأشخاص هذا لا نعرفه تفصيلا الان.

لو حسبت لناحور ولد تارح بعد 29 سنة فيكون ناحور بعد 29 سنة أنجب بالفعل وهو الاصح كما ذكره النص العبري. ولكن لماذا التقليد كما في السبعينية قال 179 ويوسيفوس قال 120 بدل من 29 لا نعرف

بدقة فهناك عدة احتمالات وهو ان يكون أنجب بعد 29 سنة ابنه البكر وحذف اسم ابنه الأكبر وعمر ابنه وهذا طبيعي في الفكر اليهودي وقد يكون ناحور البكر فرقه وبين تارح 150 سنة فيكون بالفعل من تارح الي ناحور 179 سنة ولكن بحذف اسم ابنه البكر وعمره لأنه غير مهم في الفكر اليهودي ولا التاريخ ولا بالنسبة للوحي الالهي فكتب الوحي الالهي في سفر التكوين 29 سنة ولكن في التقليد اليهودي بقي الفرق وهو 150 سنة وهذا ما كتب في السبعينية. او امر اخر وهو ان يكون من وقت ما بدا الانجاب هو 150 سنة وبعدها أنجب عابر 29 سنة فيكون من وقت ميلاد تارح هو 179 ومن وقت ما عاش تارح وبدا ينجب هو 29 سنة. لآكن لا نستبعد ان بالفعل ناحو هو أنجب تارح عن عمر 29 سنة بدقة وهو الأقرب للصحة في رأيي ويكون 150 إضافة السبعينية لسبب اخر بعد إنجاب تارح لا ندركه الان فالموحي به هو الذي في النص العبري وهو يذكر باختصار والسبعينية وضحت ما تم اختصاره. والدليل على هذا كما ذكرت ان عند اجمال الأرقام يوسيفوس اتفق مع المجموع العبري وهذا يجعل الاحتمالية الأولى والثانية ضعيفة والثالثة ان ارقام النص العبري هي الصحيح هي الاحتمالية الأقوى.

ولهذا ابدأ الان في توضيح الفرق بين السبعينية والنص العبري

فكلاهما مهم جدا ولكن

النص العبري هو نص كلام الوحي الالهي علي يد موسي فلفظيا هو دقيق واهميته ليس تاريخيا فقط ولكن المعني الرمزي ولكن يجب ان من يقرأه يعرف ان الامر ليس بالأرقام فقط ولكن الاسماء المهمة من النسل فقط لنسل المسيح مع الرمز لتوضيح نسل المسيا

النص السبعيني هو يعبر عن الفكر والتقليد اليهودي فهو ايضا غاية في الاهمية لأنهم يعرفون عند ترجمة النص العبري الي السبعيني ان الاممين لن يفهموا عمق النص العبري فلهذا شرحوا المقصود فلهذا السبعينية هي ترجمه تفسيرية وليست لفظية. لهذا ذكرت رقم 179 سنه لتجعله الرقم التوضيحي وليس الرقم التاريخي بفرق 150 سنة ثلاث فترات يوبيل وتزايد الخطية وبخاصة الاعمار السابقة كانت تضع 100 سنة او فترتي يوبيل

فبهذا المقياس نجد اننا نستطيع ان نفهم الفكر اليهودي والفرق بين النص العبري والسبعينية في هذه الارقام

ويتساءل البعض لماذا لو العبري صحيح يضاف اعمار أكثر لأشخاص؟

فهناك فتره غير عمرية ولكن يحسبها الوحي الإلهي لتوضيح انتشار الخطية

مثلما ذكر عمر اخزيا 42 سنة رغم ان عمره الحقيقي 22 سنة لأنه يحسب عمر الخطية

كم كان عمر اخزيا عندمت ملك

وايضا شرحتها في ملفات كثيره مثل

في اي عام صعد بعشا لبناء الرامة

وايضا

كم كان عمر يهوياكين حينما ملك ؟

وغيرهم

فهذه الفترة التي يكون اضافها التقليد وهي تقريبا مئة وخمسين سنة هي سنين الخطية المرفوضة وانتشارها وذكر رقم 150 كتوضيح كثرة الشر ولم يذكرها النص العبري لأنها قد تكون ليس العمر

الحقيقي

ولكن السبعينية احتفظت بالتقليد عن هذا الفرق العمري فكتبت ان ناحور عاش 179 سنة وولد تارح وهي 29 لميلاد تارح و150 سنة لأمر اخر مهم في التقليد مثل عمر خطية معينة التي بدأت تزيد عن 100 سنة التي كانت تضيفها في الاعمار السابقة ولهذا الرقمين صحيحين الاول العبري دقيق تاريخيا وروحيا وهو الذي كتبه الوحي الالهي والرقم الثاني كتفسير لترتيب الاحداث وانتشار شيء مثل الخطية لا نعرفها جيدا الان

ورغم أنى اميل لهذا وهو الأرجح بالنسبة لي ولكن قد يكون عمر 179 سنة هو التاريخي وحدث العكس وان النص العبري هو الذي حذف 150 عمر خطية معينة مثلما ذكر عمر شاول سنتين وملك سنة واحده رغم انه كان اربعين سنة وهذا شرحته في ملف

كم كان عمر شاول عندما ملك

ولكن اميل للأول

فلهذا النص العبري هو النص اللفظي الصحيح والنص السبعيني قد يكون فقط يذكر فترة انتشار الخطية ولهذا أضاف 150 سنة او يكون هو العمر الحقيقي ووضح ان 150 سنة حذفت في العبري لأنها فترة مرفوضة امام الله.

امر اخر اعرضه فقط كاحتمالية رغم اقتناعي بما قدمت حتى الان وهو

اختلاف التقاويم بمعنى ان التقاويم القديمة تطورت كثيرا فلم يستخدم اليهود تقويم واحد محدد ولكن يوجد

عدد مختلف من التقاويم وتختلف في عدد الايام وبناء عليها يختلف عدد السنين ولكن لا أقبل هذا الرأي

كثيرا واكرر إنني متمسك أكثر بما قدمت اولاً

واتماشى مع اعمار النص العبري في الاعداد والسبعينية إضافة فترة لانتشار الخطية ولكن لا الغي

احتمالية ان السبعينية تكون قدمت اعمار صحيحة والعبري حذف ما اعتبره فترة مرفوضة.

**والمجد لله دائما**